mase
GENERATORS

MASE GENERATORS S.p.A. - Cesena (FC) Via Tortona 345
Tel. 0547/354311 - Fax 0547/317555 - Telex 440397

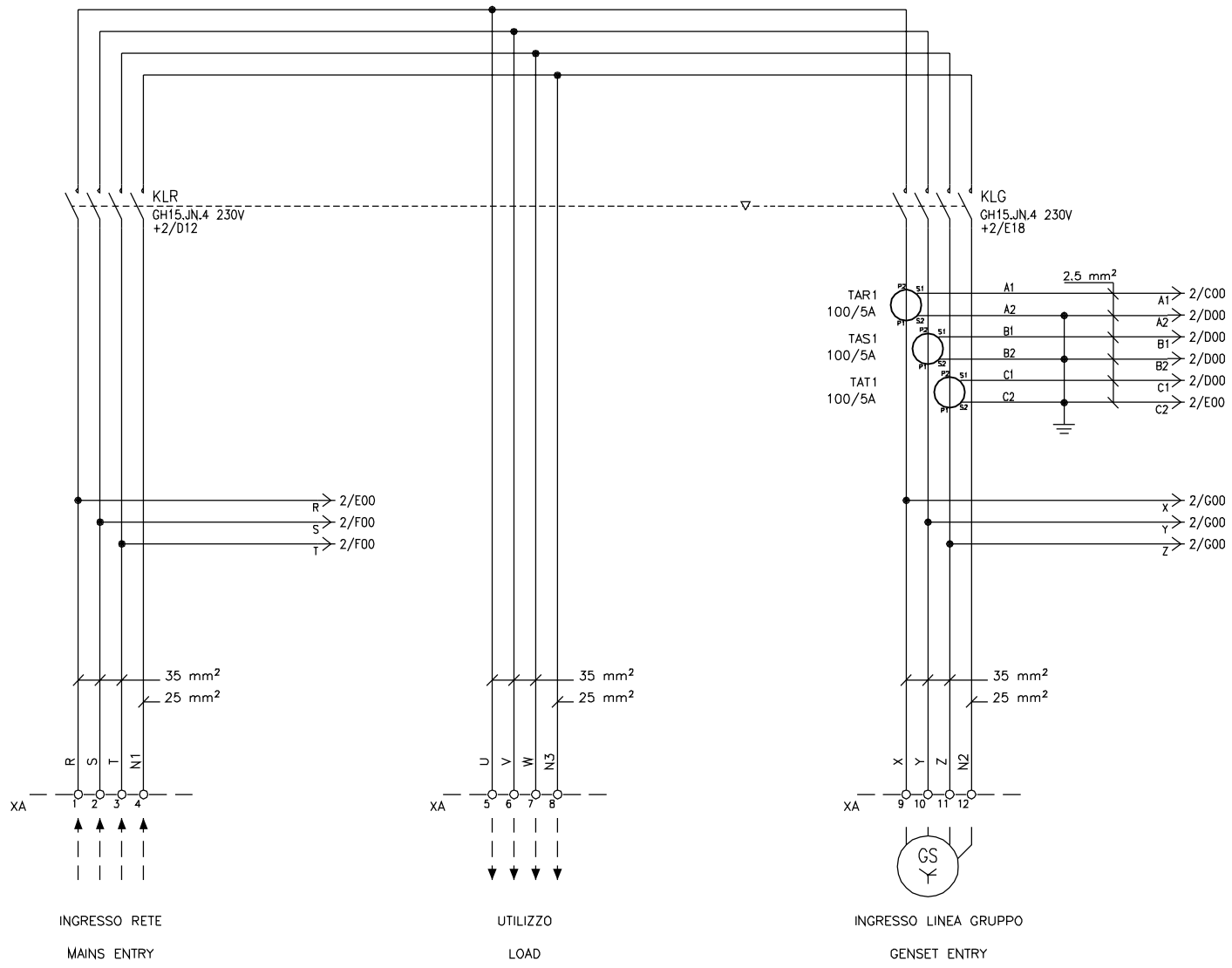
QUADRO ELETTRICO DI COMANDO
GRUPPO ELETTROGENO

TIPO : TYPE :	*BE22*	CARPENTERIA : CARPENTRY :	*H.700xL.500xP.250mm*
TENSIONE : VOLTAGE :	*230V 3F+N*	GRADO DI PROT. : PROTECTION IND. :	*IP 42*
TENSIONE BATT. : BATT. VOLTAGE	*12Vdc*	COMMESSA : ORDER :	*11832*
FREQUENZA : FREQUENCY :	*50Hz*	CODICE : CODE :	*33342*
POTENZA : POWER :	*35 kVA*	FILE : FILE :	*MG11832.dwg*
CORRENTE : CURRENT :	*88 A*	DATA : DATE :	*06/07/2009*

DATE	MODIFICATION

INDICE / INDEX

FOGLIO / PAGE	DESCRIZIONE / DESCRIPTION
01	COMMUTAZIONE TETRAPOLARE 4 POLES CHANGEOVER
02	COLLEGAMENTI CENTRALINA BE22 BE22 CONTROL BOARD CONNECTIONS
03	COLLEGAMENTI CENTRALINA BE22 BE22 CONTROL BOARD CONNECTIONS
04	DESCRIZIONE TOPOGRAFICO QUADRO CARPENTRY DESCRIPTION
05	DESCRIZIONE MORSETTIERA TERMINALS BOARD DESCRIPTION
ALLEGATO 1 ENCLOSED 1	ELENCO COMPONENTI COMPONENTS DESCRIPTION
ALLEGATO 2 ENCLOSED 2	TABELLA PARAMETRI AUTOMAZIONE AUTOMATION PARAMETERS TABLE



REV.	DATA	OGGETTO MODIFICA	FIRMA

IMPIANTO: Q.E. COMANDO G.E. 35kVA 230V TIPO BE22

mase GENERATORS

TITOLO: COMMUTAZIONE TETRAPOLARE

SCHEMA: MG11832

RIF. CLIENTE: 33342

DISEGNATORE: AC

FIRMA:

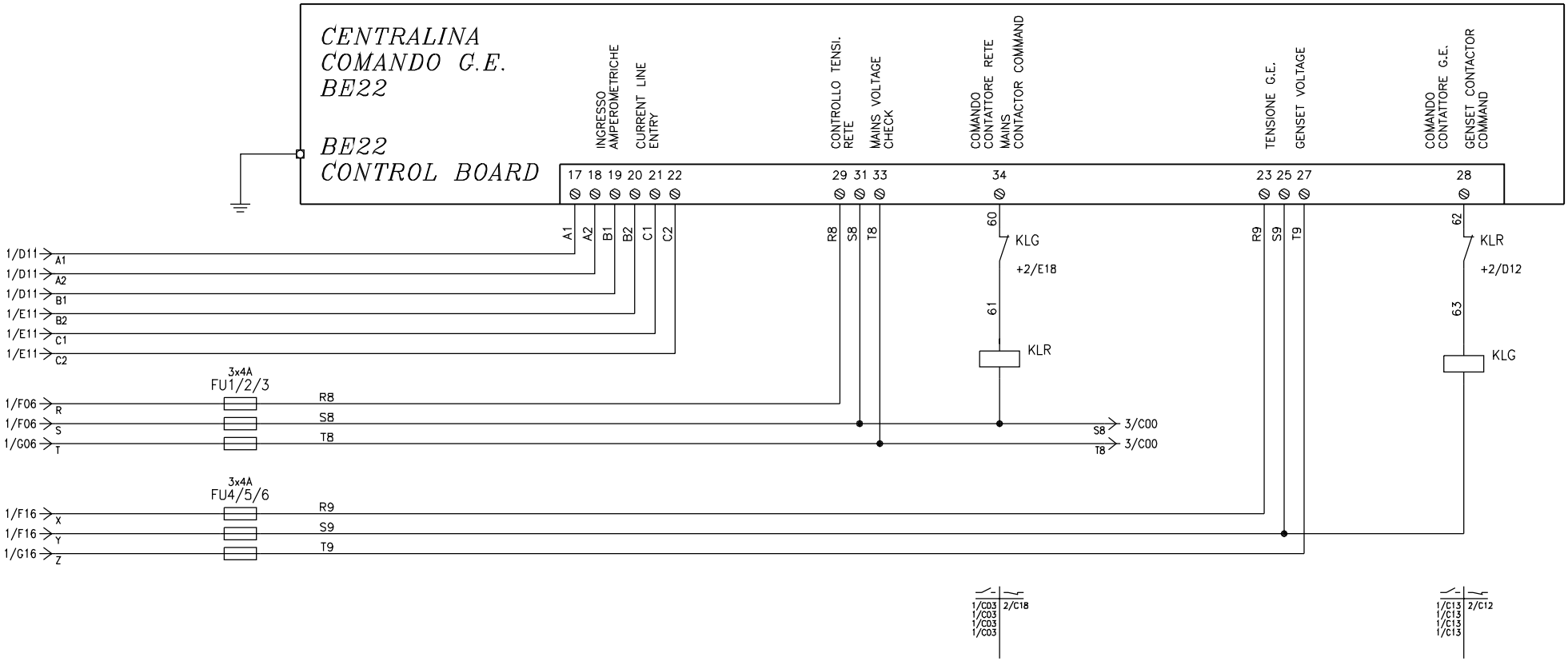
N. DIS. MG11832.DWG
N. ARCH.

DATA: 06/07/2009

SCALA:

FOGLIO: 1 | SEGUE: 2

TOT. FOGLI: 5



REV.	DATA	OGGETTO MODIFICA	FIRMA

IMPIANTO: Q.E. COMANDO G.E. 35kVA 230V TIPO BE22

mase GENERATORS

TITOLO: COLLEGAMENTI CENTRALINA BE22

SCHEMA: MG11832

RIF. CLIENTE: 33342

DISEGNATORE: AC

FIRMA:

N. DIS. MG11832.DWG
N. ARCH.

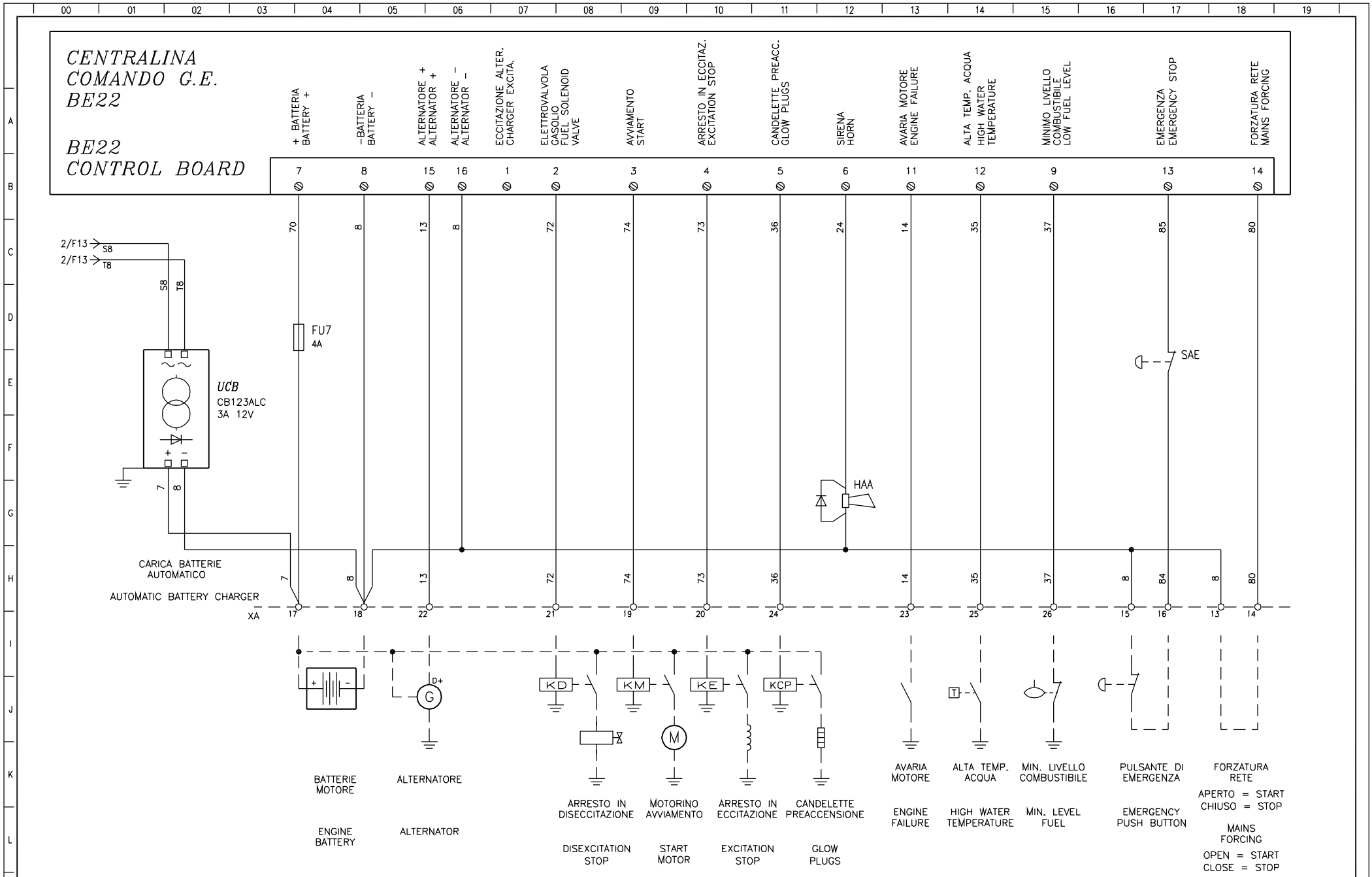
DATA: 06/07/2009

SCALA:

FOGLIO: 2

SEGUE: 3

TOT. FOGLI: 5



REV.	DATA	OGGETTO MODIFICA	FIRMA

IMPIANTO: Q.E. COMANDO G.E. 35kVA 230V TIPO BE22

mase GENERATORS

TITOLO: COLLEGAMENTI CENTRALINA BE22

SCHEMA: MG11832

RIF. CLIENTE: 33342

DISEGNATORE: AC

FIRMA:

N. DIS. MG11832.DWG
N. ARCH.

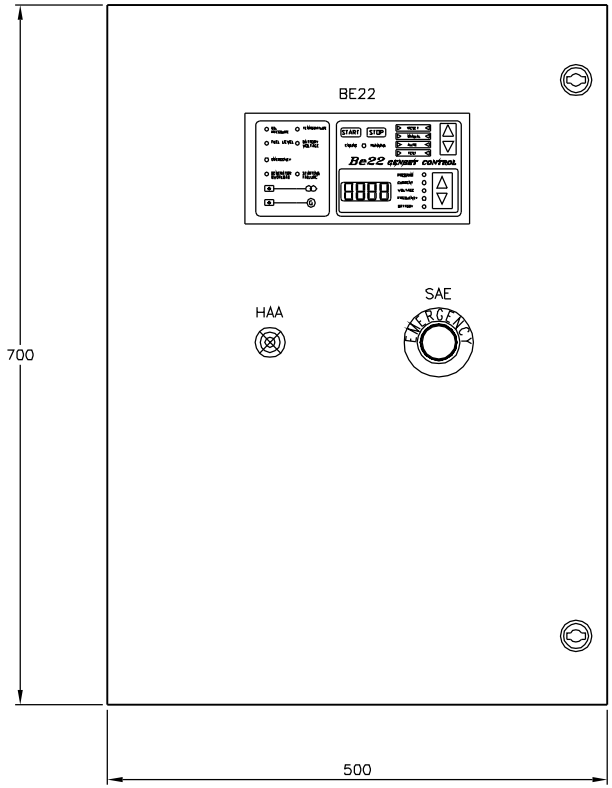
DATA: 06/07/2009

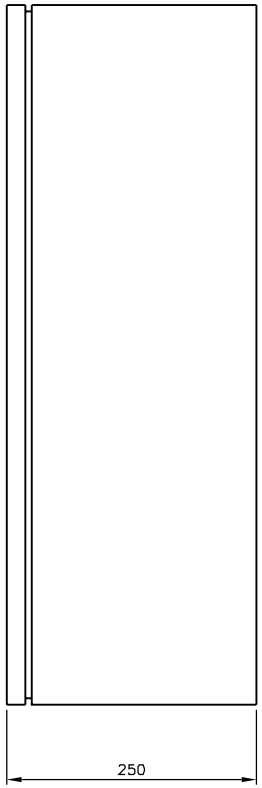
SCALA:

FOGLIO: 3

SEGUE: 4

TOT. FOGLI: 5





DESCRIZIONE

BE22	CENTRALINA COMANDO E CONTROLLO G.E.
HAA	SIRENA D'ALLARME
SAE	PULSANTE DI EMERGENZA

DESCRIPTION

BE22	GENSET COMMAND AND CONTROL UNIT
HAA	HORN ALARM
SAE	EMERGENCY PUSH BUTTON

REV.	DATA	OGGETTO MODIFICA	FIRMA

IMPIANTO: Q.E. COMANDO G.E. 35kVA 230V TIPO BE22

mase GENERATORS

TITOLO: DESCRIZIONE TOPOGRAFICO QUADRO

SCHEMA: MG11832

RIF. CLIENTE: 33342

DISEGNATORE: AC

FIRMA:

N. DIS. MG11832.DWG
N. ARCH.

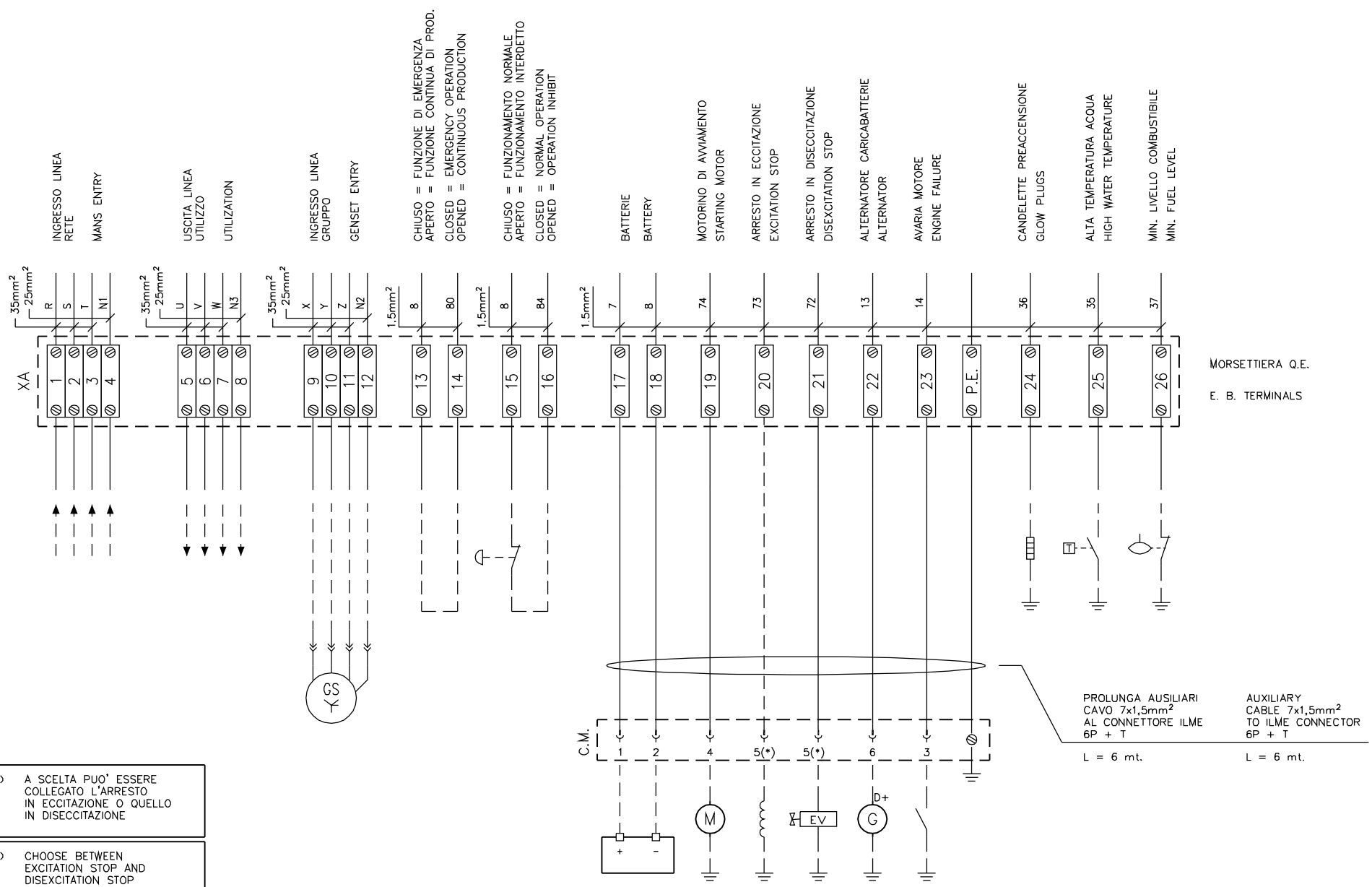
DATA: 06/07/2009

SCALA:

FOGLIO: 4

SEGUE: 5

TOT. FOGLI: 5



REV.	DATA	OGGETTO MODIFICA	FIRMA

IMPIANTO: Q.E. COMANDO G.E. 35kVA 230V TIPO BE22

mase GENERATORS

TITOLO: DESCRIZIONE MORSETTIERA + PROLUNGA

SCHEMA: MG11832

RIF. CLIENTE: 33342

DISEGNATORE: AC

FIRMA:

N. DIS. MG11832.DWG
N. ARCH.

DATA: 06/07/2009

SCALA:

FOGLIO: 5

TOT. FOGLI: 5

SEGUE EL.COM.

ELENCO COMPONENTI
COMPONENTS DESCRIPTION

Impianto / *Plants*: Q.E. COMANDO E CONTROLLO G.E. 35kVA 230V / *GENSET COMMAND ELECTRICAL BOARD 35kVA 230V*

Commessa / *Order*: 11832 (33342)

Data / *Date*: 06/07/2009

Q.tà *Q.ty*	**Sigla** *Name*	**Descrizione** **Articolo**	Article Description	**Tipo** *Type*	**Costruttore** *Constructor*	**Marchio** *Mark*
1	-	Carpenteria	*Carpentry*	H.700 x L.500 x P.250 mm	ABB	M
1	BE22	Centralina comando gruppo elett.	*Genset comand unit*	BE22 12/24V	BERNINI	N
1	CM	Connettore + custodia	*Connector + case*	CNM06 + CHV06	ILME	N
1	FU1-2-3	Portafusibile 3P + fusibili	*3P Fusesholder + fuses*	5450104S - 10x38mm 4A	WIMEX	N
1	FU4-5-6	Portafusibile 3P + fusibili	*3P Fusesholder + fuses*	5450104S - 10x38mm 4A	WIMEX	N
1	FU7	Portafusibile + fusibile	*Fusesholder + fuses*	5450101S - 10x38mm 4A	WIMEX	N
1	HAA	Sirena di allarme	*Horn allarm*	ECX 28100B	TEXELCO	N
1	KLG	Contattore	*Contactor*	GH15.JN.4 + GH15T-01 + BM0H	GHISALBA	N
1	KLR	Contattore	*Contactor*	GH15.JN.4 + GH15T-01	GHISALBA	N
1	SAE	Pulsante d'emergenza	*Emergency push button*	KW2659 + EO5697	ABB	N
		+ Contatto ausiliario N.C.	*+ Auxiliary contact N.C.*	+ EO5713	ABB	N
1	TAR1	Trasformatore amperometrico	*Current Transformer*	TAM1D 100/5A	REVALCO	N
1	TAS1	Trasformatore amperometrico	*Current Transformer*	TAM1D 100/5A	REVALCO	N
1	TAT1	Trasformatore amperometrico	*Current Transformer*	TAM1D 100/5A	REVALCO	N
1	UCB	Carica batterie automatico	*Automatic battery charger*	CB123ALC 3A 12V	ADEL SYSTEM	N
12	XA	Morsetto	*Terminal*	CBD.35 35mmq	CABUR	N
14	XA	Morsetto	*Terminal*	CBD.4 4mmq	CABUR	N
2	-	Blocchetto terminale	*Terminal lock*	BTO	CABUR	N
1	-	Piastrina terminale	*Terminal cover*	CB.35/PT	CABUR	N
1	-	Piastrina terminale	*Terminal cover*	CB.4-6/PT	CABUR	N

M = Garantito da un marchio riconosciuto / *Guaranteed from recognized mark*

N = Conforme a norme / *According to standards*

PARAMETRI DI AUTOMAZIONE BE22

AUTOMATION PARAMETERS TABLE BE22

Impianto: Q.E. COMANDO G.E. 35kVA 230V Tf
Matricola: 11832
Data: 06/07/2009

DISPLAY	DESCRIPTION		RANGE	VALUE
P.0	Ritardo mancanza rete	Absence al.réseau	1"-59" , 1'-15'	5"
	Mains failure delay	*Verspatung netzabsenz*		
P.1	Ritardo presenza rete	Presence al. réseau	1"-59" , 1'-15'	30"
	Mains restore delay	*verspatung netzspannung*		
P.2	Minima tensione rete	Basse tension réseau	80V - 500V	185
	Mains failure (under-voltage)	*Minimum netzspannung*		
P.3	Massima tensione rete	Haute tension réseau	80V - 600V	265
	Mains failure (over-voltage)	*Max netzspannung*		
P.4	Riscaldamento motore	Réchauffament motor	0"-59" , 1'-15'	10"
	Warm up time	*Motorwarmung*		
P.5	Tempo raffreddamento	Temps refroidissement	0"-59" , 1'-15'	1'
	Cooling down time	*Kuhlungzeit*		
P.6	Minima tensione generatore	Basse tension gen.	80V - 500V	185
	Generator under-voltage	*Min. generatorspannung*		
P.7	Massimo tensione generatore	Haute tension gen.	80V - 600V	265
	Generator over-voltage	*Max generatorspannung*		
P.8	Minima frequenza	Basse frequence	0 - 99 Hz	45
	Under-frequency	*Min. frequenz*		
P.9	Massima frequenza	Haute frequence	0 - 99 Hz	55
	Over-frequency	*Max frequenz*		
P.10	Formato trasformatore	Taille transformateur	10/5A - 1000/5A	100
	Current transformer size	*Verarbeiter*		
P.11	Sovraccarico generatore	Surcharge generateur	0 , 100A to 1000A	97
	Generator overload setting	*Generator uberlastet*		
P.12	Guasto generatore	Generateur en panne	ON - OFF	ON
	Generator failure alarm	*Schaden generator*		
P.13	Controllo candelette/choke	Controle bougies	1" - 99"	10"
	Glow plugs/choke control	*Gluhkerze uberwachung*		
P.14	Inserimento motore avviamento	Ins. moteur demarrage	1" - 20"	6"
	Crank timing	*Motor anlab*		
P.15	Soglia motore in moto	Seuil moteur	3V - 24V	8V
	Engine running trigger	*Motorgrenze*		
P.16	Tempo tra i tentativi di avviamento	Temps de essais dem.	3" - 20"	6"
	Rest timing	*Antriebpause*		
P.17	Numero di tentativi	Nombre essais	1 - 10	5
	Starting attempts	*Versuchzahl*		
P.18	Bassa pressione olio/Alarm 1	Basse pressioin huile	0" - 99"	10"
	Low oil pressure alarm	*Oldruckmangel*		
P.19	Ciclo di arresto	Cycle de arret	2" - 99"	15"
	Stop solenoid timing	*Solenoidanschalg*		
P.20	Controllo uscita allarme	Controlè sortie alarm	0" - 59" , 1'-15' CONT	1'
	Alarm output timing	*Uberwarchung aus.alarm*		
P.21	Controllo uscita JA5	Controlè sortie JA5	0 - 1 - 2	0
	JA5 output control	*Uberwarchung aus.JA5*		
P.22	Controllo input 1	Controlè input 1	U-on , Test	U-on
	Input 1 control	*Uberwachung input 1*		
P.23	Rottura cinghia	Rupture cuurroie	ON - OFF	ON
	Belt break control	*Brandbruch*		
P.24	Controllo termostato	Controlè thermostat	n.o. - n.c.	n.o.
	Temperature switch control	*Uberwachung Thermostat*		
P.25	Controllo alarm 2	Alarm 2	n.o. - n.c.	n.c.
	Alarm 2 control	*Uberwachung alarm2*		
P.26	Partenza periodica	Dèpart pèriodique	0 - 99 days	0
	Automatic periodic test	*Periodischer start*		
P.27	Durata avviamento periodico	Durée démarrage	1' - 99'	10'
	Automatic engine test duration	*Dauervorm period. start*		
P.28	Selezione monofase / trifase	Selection phase	1Ph - 3Ph	3Ph
	Phases selection	*1Phase - 3 Phase*		
P.29	Numero poli alternatore	Nombre des poles (generateur)	2 - 4	4
	Number of poles (generator)	*Auswahl pole des generator*		
P.30	Test a carico	Test sur la charge	ON - OFF	OFF
	Test on load	*Test sie auf Last*		
P.31	Abilita mancato arresto	échec d'arrêt de moteur	E07 - inh	E07
	Engine stop failure enable	*Maschine Endausfall*		